



# **Niederschrift**

**über die Sitzung**

**des Ausschusses für Finanzen und Beteiligungen**

**am 06.12.2011**

## **Anwesend**

### **- Vorsitz**

Beck, Günter

Bürgermeister

### **- Mitglieder**

Binz, Katharina

Urkundsperson bis 18:08 Uhr

Dietz, David

bis 17:45 Uhr

Groden-Kranich, Ursula

Urkundsperson bis 18:35 Uhr

Hans, Volker

Helm-Becker, Ansgar

Urkundsperson ab 18:08 Uhr

Hirsch, Hannelore

bis 18:30 Uhr

Jessen, Jens Prof. em. Dr.

Kinzelbach, Martin

Köbler-Gross, Sylvia

Stellvertretung für Herrn Köbler - bis 18:08 Uhr

Leinen, Felix Prof. Dr.

(bis 17:12 Uhr Herr Hensen)

Litzenburger, Andrea Dr.

ab 17:12 Uhr

Schönig, Hannsgeorg

bis 18:00 Uhr

Tress, Peter Dr.

Urkundsperson ab 18:35 Uhr

Vicente, Miguel

bis 19:00 Uhr

### **- Schriftführung**

Fehlisch, Harald

Kissel-Schanz, Petra

## **Entschuldigt fehlen**

### **- Mitglieder**

Köbler, MdL, Daniel

# Tagessordnung

## a) nicht öffentlich

1. Entscheidung über die öffentliche Behandlung der Punkte 2 bis 12

## b) öffentlich

2. Haushaltsangelegenheiten
  - 2.1. Bereitstellung überplanmäßiger Haushaltsmittel, Mietzahlungen für die Zulassungsstellen "An der Krimm 21" und "Elly-Beinhorn-Straße 16"
  - 2.2. Überplanmäßige Mittelbereitstellung i.H.v. 721.500 € für die Kosten der Straßenbeleuchtung für das Haushaltsjahr 2011 aufgrund geänderter gesetzlicher Rahmenbedingungen
  - 2.3. Überplanmäßige Mittelbereitstellung i.H.v. 90.000,-- € für die laufende Maßnahme "Ausbau der Mittelstraße" (Straßenverbindung Hechenberg - Emy-Röder-Straße)
  - 2.4. Finanzierung des barrierefreien Umbaus der DB-Station Mainz-Laubenheim
3. Berichtswesen/Finanzcontrolling (Berichtspflicht)
4. Einführung eines "Budgets für Arbeit" in städtischen Kindertagesstätten
5. Förderkindergarten der Lebenshilfe Mainz-Bingen GmbH, Am Judensand, Mainz; Umstrukturierung des Betreuungsangebots
6. Städt. Kinderkrippe Gabelsbergerstraße; Ersatzneubau mit neuem Angebot
7. Städt. Kindertagesstätte Hopfengarten
8. Neubau der städt. Kindertagesstätte Moltkestraße, Mainz-Neustadt; Mehrkosten
9. Weiterführung der bestehenden Schulsozialarbeit an Mainzer Hauptschulen, Realschulen Plus, Integrierten Gesamtschulen und Berufsfachschulen.
10. Satzungsangelegenheiten
  - 10.1. Wiederkehrende Beiträge für öffentliche Verkehrsanlagen in der Stadt Mainz
  - 10.2. Wiederkehrende Beiträge für öffentliche Verkehrsanlagen in der Stadt Mainz
11. Wirtschaftliche Beteiligungen
  - 11.1. Kommunale Datenzentrale Mainz, Wirtschaftsplan 2012
  - 11.2. Kommunale Datenzentrale Mainz, Investitionsprogramm zum Finanzplan der Jahre 2011-2015
  - 11.3. Kommunale Datenzentrale Mainz, Preisverzeichnis ab 2012
  - 11.4. Entsorgungsbetrieb der Stadt Mainz; Prüfbericht über den Jahresabschluss 2010
  - 11.5. Wirtschaftsplan 2012 des Entsorgungsbetriebes der Stadt Mainz
  - 11.6. Investitionsprogramm des Entsorgungsbetriebes zum Finanzplan 2011 - 2015

- 11.7. Änderung Kostenplan des Entsorgungsbetriebes der Stadt Mainz vom 20. Dezember 2010
  - 11.8. Gebäudewirtschaft Mainz; Prüfbericht für den Jahresabschluss 2010
  - 11.9. Gebäudewirtschaft Mainz; Wirtschaftsplan 2012
  - 11.10. Gebäudewirtschaft Mainz; Investitionsprogramm 2011 - 2015
  - 11.11. Wirtschaftsbetrieb Mainz AÖR; Jahresabschluss für das Wirtschaftsjahr 2010
  - 11.12. Wirtschaftsbetrieb Mainz AÖR; Wirtschaftsplan 2012
  - 11.13. Beteiligungsbericht 2011 Band I der Stadt Mainz
12. Mitteilungen

**c) nicht öffentlich**

13. Berichterstattung "Schuldenmanagement"
14. Kreditangelegenheiten
15. Anpassung der Sekretariatsstunden in den staatlichen Mainzer Schwerpunktschulen
16. Vertrag öffentliche Beleuchtung
17. Wirtschaftliche Beteiligungen
18. Berichterstattung über den Gesellschafterwechsel bei der MAG
19. Mitteilungen

Der Vorsitzende eröffnet um 16:30 Uhr die Sitzung des Ausschusses für Finanzen und Beteiligungen und stellt fest, dass form- und fristgerecht eingeladen ist und Einwendungen gegen die Tagesordnung bisher nicht erhoben wurden.

Die Beschlussfähigkeit ist gegeben.

Herr Bürgermeister Beck vereidigt sodann Herrn Volker Hans von der FDP-Fraktion als neues Mitglied des Ausschusses für Finanzen und Beteiligungen.

Zur Tagesordnung teilt Herr Bürgermeister Beck mit, dass die in der Einladung angekündigte Vorlage zu TOP 18 Berichterstattung über den Gesellschafterwechsel bei der MAG sowie die Vorlage TOP 2.4 Finanzierung des Barrierefreien Umbaus der DB-Station Mainz-Laubenheim den Ausschussmitgliedern als Tischvorlage vorliegt.

Gegen die Tagesordnung werden keine Bedenken erhoben. Nachdem keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, erfolgt der Eintritt in die Tagesordnung.

## öffentlich

### Punkt 2            Haushaltsangelegenheiten

#### Punkt 2.1            Bereitstellung überplanmäßiger Haushaltsmittel, Mietzahlungen für die Zulassungsstellen "An der Krimm 21" und "Elly-Beinhorn-Straße 16" Vorlage: 1983/2011

Herr Beigeordneter Sitte weist daraufhin, dass der Betrag der überplanmäßigen Haushaltsmittel für die neue Zulassungsstelle von 13.608,16 € auf 14.092,83 im Beschlussvorschlag geändert werden muss.

Auf Nachfrage von Herrn Schöning wird von Herrn Gerhardt vom Amt für Wirtschaft und Liegenschaften die Notwendigkeit erklärt, warum es zu Überschneidungen bei den Mietverträgen kam. Insbesondere der aufwändige Umzug, die Ungewissheit der Fertigstellung der neuen Räume und eine garantierte Aufrechterhaltung des Betriebs der Zulassungsstelle wurden hierbei hervorgehoben.

Der Ausschuss für Finanzen und Beteiligungen stimmt mehrheitlich mit 10 Ja-Stimmen und 5 Gegenstimmen der Vorlage entsprechend dem Beschlussvorschlag zu.

Grundlage und Bestandteil der Beschlussfassung ist die Vorlage der Verwaltung vom 15.11.2011, Amt/Aktz.: Dezernat III/80/23 75 01 5/07.

#### Punkt 2.2            Überplanmäßige Mittelbereitstellung i.H.v. 721.500 € für die Kosten der Straßenbeleuchtung für das Haushaltsjahr 2011 aufgrund geänderter gesetzlicher Rahmenbedingungen hier: Teilhaushalt 61 - Stadtplanungsamt Vorlage: 1718/2011

Die Nachfrage von Herrn Schöning im Zusammenhang mit Punkt 16), warum die Stadt Mainz auch für die Erneuerung der Leuchtmittel zahlen müsse, obwohl die Stadtwerke AG Eigentümerin der notwendigen Anlagen ist, soll im nicht-öffentlichen Teil bei Punkt 16 eingehender erläutert werden.

Der Ausschuss für Finanzen und Beteiligungen stimmt ungeachtet dessen mehrheitlich mit 10 Ja-Stimmen und 5 Enthaltungen ohne weitere Aussprache der Vorlage entsprechend dem Beschlussvorschlag zu.

Grundlage und Bestandteil der Beschlussfassung ist die Vorlage der Verwaltung vom 08.11.2011, Amt/Aktz.: Dezernat VI/Dezernat VI/61.2/60.

**Punkt 2.3**      **Überplanmäßige Mittelbereitstellung i.H.v. 90.000,-- € für die laufende Maßnahme "Ausbau der Mittelstraße" (Straßenverbindung Hechenberg - Emy-Röder-Straße)**  
**hier: Teilhaushalt 61-Stadtplanungsamt**  
**Vorlage: 1967/2011**

Nachdem erläutert wurde, was die Verteuerung der Maßnahme verursacht hat, stimmt der Ausschuss für Finanzen und Beteiligungen einstimmig mit 15 Ja-Stimmen ohne weitere Aussprache der Vorlage entsprechend dem Beschlussvorschlag zu. Grundlage und Bestandteil der Beschlussfassung ist die Vorlage der Verwaltung vom 09.11.2011, Amt/Aktz.: Dezernat V/61.3/60.

**Punkt 2.4**      **Finanzierung des barrierefreien Umbaus der DB-Station Mainz-Laubenheim**  
**hier: Überplanmäßige Mittelbereitstellung**  
**Vorlage: 1912/2011**

Der Vertreter des Stadtplanungsamtes, Herr Schnell, erläutert den Ausschussmitgliedern die Beschlussvorlage und beantwortet weitere Fragen hinsichtlich der dargestellten Finanzierung.

Der Ausschuss für Finanzen und Beteiligungen stimmt sodann einstimmig mit 15 Ja-Stimmen der Vorlage entsprechend dem Beschlussvorschlag zu. Grundlage und Bestandteil der Beschlussfassung ist die Vorlage der Verwaltung vom 31.10.2011, Amt/Aktz.: Dezernat V/68 20 08.

**Punkt 3**      **Berichtswesen/Finanzcontrolling (Berichtspflicht)**  
**Vorlage: 2074/2011**

Herr Kandel vom Amt für Finanzen, Beteiligungen und Sport gibt einen kurzen zusammenfassenden Überblick über den beiliegenden Finanzcontrollingbericht der Stadt Mainz.

Auf Vorschlag von Herrn Bürgermeister Beck soll dann in der Januarsitzung des Ausschusses eine ausführlichere Darstellung des Finanzcontrollingberichtes erfolgen.

Frau Binz regt an, dass zukünftig Teilbereiche des Berichtes in den Fachausschüssen diskutiert werden sollen. Herr Bürgermeister Beck nimmt den Vorschlag von Frau Binz auf und wird diesen in die nächste Stadtvorstandssitzung einbringen.

Die Berichterstattung wird unter Hinweis auf die Beschlussvorlagen vom 21.11.2011 unter dem Aktenzeichen Dezernat II/20 – Amt für Finanzen, Beteiligungen und Sport so zur Kenntnis genommen.

**Punkt 4**            **Einführung eines "Budgets für Arbeit" in städtischen Kindertagesstätten**  
**Vorlage: 2005/2011**

Herr Beigeordneter Merkator erläutert auf Nachfrage die Vorlage. Frau Leske vom Amt für Jugend und Familie erläutert ergänzend, dass ab dem 01.01.2012 eine erwachsene Behinderte im Rahmen des Budgets für Arbeit nach einem erfolgreichen Betriebspraktikum in einer städtischen Kindertagesstätte übernommen werden soll. Je nachdem wie sich die Maßnahme auch zukünftig bewährt, sind ab 2013 mehrere Stellen geplant.

Der Ausschuss für Finanzen und Beteiligungen stimmt sodann einstimmig mit 15 Ja-Stimmen der Vorlage entsprechend dem Beschlussvorschlag zu. Grundlage und Bestandteil der Beschlussfassung ist die Vorlage der Verwaltung vom 14.11.2011, Amt/Aktz.: Dezernat IV/51 03 02 00.

**Punkt 5**            **Förderkindergarten der Lebenshilfe Mainz-Bingen GmbH, Am Judensand, Mainz; Umstrukturierung des Betreuungsangebots**  
**Vorlage: 1901/2011**

Der Ausschuss für Finanzen und Beteiligungen stimmt einstimmig mit 15 Ja-Stimmen ohne weitere Aussprache der Vorlage entsprechend dem Beschlussvorschlag zu. Grundlage und Bestandteil der Beschlussfassung ist die Vorlage der Verwaltung vom 25.10.2011, Amt/Aktz.: Dezernat IV/51 03 02 00.

**Punkt 6**            **Städt. Kinderkrippe Gabelsbergerstraße; Ersatzneubau mit neuem Angebot**  
**Vorlage: 1844/2011**

Der Ausschuss für Finanzen und Beteiligungen stimmt einstimmig mit 15 Ja-Stimmen ohne weitere Aussprache der Vorlage entsprechend dem Beschlussvorschlag zu. Grundlage und Bestandteil der Beschlussfassung ist die Vorlage der Verwaltung vom 14.10.2011, Amt/Aktz.: Dezernat IV/51 03 02 00.

**Punkt 7**            **Städt. Kindertagesstätte Hopfengarten**  
**Vorlage: 1207/2011**

Der Ausschuss für Finanzen und Beteiligungen stimmt einstimmig mit 15 Ja-Stimmen ohne weitere Aussprache der Vorlage entsprechend dem Beschlussvorschlag zu. Grundlage und Bestandteil der Beschlussfassung ist die Vorlage der Verwaltung vom 21.07.2011, Amt/Aktz.: Dezernat IV/51 03 02 00.

**Punkt 8**            **Neubau der städt. Kindertagesstätte Moltkestraße, Mainz-Neustadt; Mehrkosten**  
**Vorlage: 2045/2011**

Der Ausschuss für Finanzen und Beteiligungen stimmt einstimmig mit 15 Ja-Stimmen ohne weitere Aussprache der Vorlage entsprechend dem Beschlussvorschlag zu. Grundlage und Bestandteil der Beschlussfassung ist die Vorlage der Verwaltung vom 18.11.2011, Amt/Aktz.: Dezernat IV/51 03 02 00.

**Punkt 9**            **Weiterführung der bestehenden Schulsozialarbeit an Mainzer Hauptschulen, Realschulen Plus, Integrierten Gesamtschulen und Berufsfachschulen. Verlängerung der vertraglichen Vereinbarung mit den Trägern der Schulsozialarbeit**  
**Vorlage: 1949/2011**

Herr Beigeordneter Merkator erläutert auf Nachfrage die Vorlage. Er erklärt, dass die Stelle auf zwei Jahre befristet ist und aus Bundesmitteln finanziert wird.

Der Ausschuss für Finanzen und Beteiligungen stimmt sodann einstimmig mit 15 Ja-Stimmen der Vorlage entsprechend dem Beschlussvorschlag zu. Grundlage und Bestandteil der Beschlussfassung ist die Vorlage der Verwaltung vom 03.11.2011, Amt/Aktz.: Dezernat IV/51 01.

**Punkt 10**            **Satzungsangelegenheiten**

**Punkt 10.1**        **Wiederkehrende Beiträge für öffentliche Verkehrsanlagen in der Stadt Mainz**  
**Satzung über die Festlegung von Beitragssätzen für das Jahr 2009 zur Erhebung wiederkehrender Beiträge für öffentliche Verkehrsanlagen in der Stadt Mainz**  
**Vorlage: 1747/2011**

Der Ausschuss für Finanzen und Beteiligungen stimmt mehrheitlich mit 11 Ja-Stimmen und 4 Enthaltungen ohne Aussprache der Vorlage entsprechend dem Beschlussvorschlag zu. Grundlage und Bestandteil der Beschlussfassung ist die Vorlage der Verwaltung vom 05.10.2011, Amt/Aktz.: Dezernat V.

**Punkt 10.2**        **Wiederkehrende Beiträge für öffentliche Verkehrsanlagen in der**

**Stadt Mainz**  
**Satzung über die Festlegung von Beitragssätzen für das Jahr 2010**  
**zur Erhebung wiederkehrender Beiträge für öffentliche Verkehrsan-**  
**lagen in der Stadt Mainz**  
**Vorlage: 1746/2011**

Der Ausschuss für Finanzen und Beteiligungen stimmt mehrheitlich mit 11 Ja-Stimmen und 4 Enthaltungen ohne Aussprache der Vorlage entsprechend dem Beschlussvorschlag zu.

Grundlage und Bestandteil der Beschlussfassung ist die Vorlage der Verwaltung vom 05.10.2011, Amt/Aktz.: Dezernat V.

**Punkt 11**      **Wirtschaftliche Beteiligungen**

**Punkt 11.1**      **Kommunale Datenzentrale Mainz**  
**hier: Wirtschaftsplan 2012**  
**Vorlage: 1900/2011**

Der Ausschuss für Finanzen und Beteiligungen stimmt einstimmig mit 15 Ja-Stimmen ohne weitere Aussprache der Vorlage entsprechend dem Beschlussvorschlag zu.

Grundlage und Bestandteil der Beschlussfassung ist die Vorlage der Verwaltung vom 25.10.2011, Amt/Aktz.: Dezernat I/16-KDZ/16 00 01.

**Punkt 11.2**      **Kommunale Datenzentrale Mainz (KDZ Mainz)**  
**hier: Investitionsprogramm zum Finanzplan der Jahre 2011 - 2015**  
**Vorlage: 1869/2011**

Der Ausschuss für Finanzen und Beteiligungen stimmt einstimmig mit 15 Ja-Stimmen ohne weitere Aussprache der Vorlage entsprechend dem Beschlussvorschlag zu.

Grundlage und Bestandteil der Beschlussfassung ist die Vorlage der Verwaltung vom 24.10.2011, Amt/Aktz.: Dezernat I/16-KDZ/16 00 01.

**Punkt 11.3**      **Kommunale Datenzentrale Mainz (KDZ Mainz)**  
**hier: Preisverzeichnis der KDZ Mainz ab 2012**  
**Vorlage: 1868/2011**

Der Ausschuss für Finanzen und Beteiligungen stimmt einstimmig mit 15 Ja-Stimmen ohne weitere Aussprache der Vorlage entsprechend dem Beschlussvorschlag zu.

Grundlage und Bestandteil der Beschlussfassung ist die Vorlage der Verwaltung vom 24.10.2011, Amt/Aktz.: Dezernat I/16-KDZ/16 00 01.

**Punkt 11.4**      **Entsorgungsbetrieb der Stadt Mainz;**  
**hier: Prüfbericht über den Jahresabschluss 2010 und Beschlussfas-**  
**sung über die Behandlung des Jahresergebnisses**  
**Vorlage: 1625/2011**

Der Ausschuss für Finanzen und Beteiligungen stimmt einstimmig mit 15 Ja-Stimmen ohne weitere Aussprache der Vorlage entsprechend dem Beschlussvorschlag zu.

Grundlage und Bestandteil der Beschlussfassung ist die Vorlage der Verwaltung vom 14.09.2011, Amt/Aktz.: Entsorgungsbetrieb/70 07 06.

**Punkt 11.5**      **Wirtschaftsplan 2012 des Entsorgungsbetriebes der Stadt Mainz**  
**Vorlage: 2004/2011**

Der Ausschuss für Finanzen und Beteiligungen stimmt einstimmig mit 15 Ja-Stimmen ohne weitere Aussprache der Vorlage entsprechend dem Beschlussvorschlag zu. Grundlage und Bestandteil der Beschlussfassung ist die Vorlage der Verwaltung vom 14.11.2011, Amt/Aktz.: Entsorgungsbetrieb/70 06 02.

**Punkt 11.6**      **Investitionsprogramm des Entsorgungsbetriebes zum Finanzplan 2011 - 2015**  
**Vorlage: 1709/2011**

Der Ausschuss für Finanzen und Beteiligungen stimmt einstimmig mit 15 Ja-Stimmen ohne weitere Aussprache der Vorlage entsprechend dem Beschlussvorschlag zu. Grundlage und Bestandteil der Beschlussfassung ist die Vorlage der Verwaltung vom 22.09.2011, Amt/Aktz.: Entsorgungsbetrieb/70 06 03/1.

**Punkt 11.7**      **Änderung Kostenplan des Entsorgungsbetriebes der Stadt Mainz vom 20. Dezember 2010**  
**Vorlage: 1973/2011**

Der Ausschuss für Finanzen und Beteiligungen stimmt einstimmig mit 15 Ja-Stimmen ohne weitere Aussprache der Vorlage entsprechend dem Beschlussvorschlag zu. Grundlage und Bestandteil der Beschlussfassung ist die Vorlage der Verwaltung vom 09.11.2011, Amt/Aktz.: Entsorgungsbetrieb/70 06 15.

**Punkt 11.8**      **Gebäudewirtschaft Mainz**  
**hier: Prüfbericht für den Jahresabschluss 2010 und Beschlussfassung über die Behandlung des Jahresergebnisses**  
**Vorlage: 1416/2011**

Der Ausschuss für Finanzen und Beteiligungen stimmt einstimmig mit 15 Ja-Stimmen ohne weitere Aussprache der Vorlage entsprechend dem Beschlussvorschlag zu. Grundlage und Bestandteil der Beschlussfassung ist die Vorlage der Verwaltung vom 10.08.2011, Amt/Aktz.: Dezernat VI/69-97-001.

**Punkt 11.9**      **Wirtschaftsplan 2012**  
**des Eigenbetriebes Gebäudewirtschaft Mainz**  
**Vorlage: 1922/2011**

Der Ausschuss für Finanzen und Beteiligungen stimmt einstimmig mit 15 Ja-Stimmen ohne weitere Aussprache der Vorlage entsprechend dem Beschlussvorschlag zu. Grundlage und Bestandteil der Beschlussfassung ist die Vorlage der Verwaltung vom 31.10.2011, Amt/Aktz.: Dezernat VI/69-97-001.

**Punkt 11.10**     **Investitionsprogramm 2011 - 2015 des Eigenbetriebes Gebäudewirtschaft Mainz**  
**Vorlage: 1921/2011**

Der Ausschuss für Finanzen und Beteiligungen stimmt einstimmig mit 15 Ja-Stimmen ohne weitere Aussprache der Vorlage entsprechend dem Beschlussvorschlag zu. Grundlage und Bestandteil der Beschlussfassung ist die Vorlage der Verwaltung vom 31.10.2011, Amt/Aktz.: Dezernat VI/69-96-001.

**Punkt 11.11**     **Jahresabschluss für das Wirtschaftsjahr 2010 des Wirtschaftsbetriebes Mainz, Anstalt des öffentlichen Rechts**  
**Vorlage: 1920/2011**

Der Ausschuss für Finanzen und Beteiligungen stimmt mehrheitlich mit 14 Ja-Stimmen und 1 Enthaltung ohne Aussprache der Vorlage entsprechend dem Beschlussvorschlag zu. Grundlage und Bestandteil der Beschlussfassung ist die Vorlage der Verwaltung vom 31.10.2011, Amt/Aktz.: Dezernat V/75-44-01 1/2010.

**Punkt 11.12**     **Wirtschaftsplan 2012 des Wirtschaftsbetriebes Mainz, Anstalt des öffentlichen Rechts**  
**Vorlage: 1918/2011**

Der Ausschuss für Finanzen und Beteiligungen stimmt einstimmig mit 15 Ja-Stimmen ohne weitere Aussprache der Vorlage entsprechend dem Beschlussvorschlag zu. Grundlage und Bestandteil der Beschlussfassung ist die Vorlage der Verwaltung vom 31.10.2011, Amt/Aktz.: Dezernat V/75-44-00 1/2012.

**Punkt 11.13**     **Wirtschaftliche Beteiligungen; Beteiligungsbericht 2011 Band I der Stadt Mainz**  
**Vorlage: 1995/2011**

Der Ausschuss für Finanzen und Beteiligungen nimmt ohne Aussprache die Vorlage entsprechend zur Kenntnis.

Grundlage und Bestandteil der Kenntnisnahme ist die Vorlage der Verwaltung vom 14.11.2011, Amt/Aktz.: Dezernat II.

**Punkt 12**         **Mitteilungen**

Es liegen keine weiteren Mitteilungen vor.

**Ende der Sitzung: 19:10 Uhr**

.....  
**Vorsitz**

.....  
**Schrifführung**

.....  
**Urkundsperson**

.....  
**Urkundsperson**